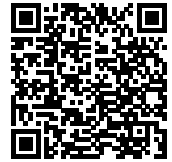


Computer-Assisted Translation Tools (MLT020N280S) (Academic year 2024-2025)

[View Online](#)

Anne, Schjoldager, Tina, Paulsen Christensen. 2016. 'Computer-Aided Translation Tools – the Uptake and Use by Danish Translation Service Providers'. 2016.
http://www.jostrans.org/issue25/art_christensen.php.

Anthony Pym. 2010. 'Website Localization'.
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf.

AQText Translation Services. n.d. 'Google Translate - What Every User Should Know'.
<http://www.aqtext.com/2010/06/07/google-translate-what-every-user-should-know/>.

Austermu

hl, Frank. 2001. Electronic Tools for Translators. Vol. Translation practices explained.
Manchester: St. Jerome.

Bowker, Lynne. 2002. Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction.
Vol. Didactics of translation series. Ottawa: University of Ottawa Press.
<http://www.loc.gov/catdir/toc/fy032/2002437124.html>.

Brynjolfsson, Erik, and Andrew McAfee. 2016a. The Second Machine Age: Work, Progress, and Prosperity in a Time of Brilliant Technologies. New edition. New York: W.W. Norton & Company.

———. 2016b. The Second Machine Age: Work, Progress, and Prosperity in a Time of Brilliant Technologies. New edition. New York: W.W. Norton & Company.

Byrne, Jody. 2006. Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation. Dordrecht: Springer.

Chace, Calum. 2016a. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS.

———. 2016b. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS.

———. 2016c. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS.

Cronin, Michael. 2003. Translation and Globalization. London: Routledge.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id>

=Roehampton&isbn=9780203378816&uid=^u.

———. 2012. *Translation in the Digital Age*. Vol. *New perspectives in translation studies*. London: Routledge.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>.

Cronin, Michael. 2012. *Translation In The Digital Age* by Michael Cronin (ePub) | The Hive Network.
http://www.hive.co.uk/ebook/translation-in-the-digital-age/17118108/?utm_source=google&utm_medium=productsearch&utm_campaign=ebooks.

David, Orrego-Carmona, Anthony, Pym, and Esther, Torres-Simón. 2016. 'Status and Technology in the Professionalisation of Translators. Market Disorder and the Return of Hierarchy'. 2016. http://www.jostrans.org/issue25/art_pym.php.

Declercq, Christophe. 2009. 'Christophe Declercq Interview'. 2009.
http://www.jostrans.org/issue11/int_declercq.php.

Doherty, Stephen. 2016. 'The Impact of Translation Technologies on the Process and Product of Translation'. 2016. <http://ijoc.org/index.php/ijoc/article/viewFile/3499/1573>.

Elisa, Alonso. 2015a. 'Analysing the Use and Perception of Wikipedia in the Professional Context of Translation'. 2015. http://www.jostrans.org/issue23/art_alonso.php.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, and ebrary, Inc. 2000. *A Practical Guide to Localization*. Electronic resource. Vol. *Language international world directory*. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co. <http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>.

European Commission. 2012a. 'Crowdsourcing Translation'.
<http://bookshop.europa.eu/en/crowdsourcing-translation-pbHC3112733/>.

———. 2012b. 'Web Translation as a Genre'. 2012.
http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/index_en.htm.

Garcia, Ignacio. 2005. 'Long Term Memories: Trados and TM Turn 20'.
http://www.jostrans.org/issue04/art_garcia.pdf.

Garcia, Ignacio, and Vivian Stevenson. 2009. 'Translation Trends and the Social Web'.
<http://dig.multilingual.com/20090405/#?page=28>.

Garcio, Ignacio, and Vivian Stevenson. 2011. 'MT and Translating Ideas'.
<https://dig.multilingual.com/2011-01-02/>.

Heather Fulford, and Joaquin Granell-Zafra. 2005. 'Translation and Technology: A Study of UK Freelance Translators'. http://www.jostrans.org/issue04/art_fulford_zafra.php.

Ignacio Garcia. 2007. 'Machine Translation' 21 (1): 55-68.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=5340098>.

———. 2009. 'Beyond Translation Memory: Computers and the Professional Translator'.
http://www.jostrans.org/issue12/art_garcia.pdf.

Ignacio, Garcia. 2015b. 'Cloud Marketplaces: Procurement of Translators in the Age of Social Media'. 2015. http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php.

Jeff, Howe. n.d. 'Wired 14.06: The Rise of Crowdsourcing'.
<http://archive.wired.com/wired/archive/14.06/crowds.html>.

Jime

nez-Crespo, Miguel A. 2013a. Translation and Web Localization. London: Routledge.

———. 2013b. Translation and Web Localization. London: Routledge.

Kastberg, Peter. 2007. 'Cultural Issues Facing the Technical Translator'.
http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.pdf.

Kevin, Flanagan. 2015c. 'Subsegment Recall in Translation Memory — Perceptions, Expectations and Reality'. 2015. http://www.jostrans.org/issue23/art_flanagan.php.

Leblanc, Matthieu. 2013. 'Translators on Translation Memory (TM). Results of an Ethnographic Study in Three Translation Services and Agencies | LeBlanc | Translation & Interpreting'. 2013. <http://www.trans-int.org/index.php/transint/article/view/228>.

Maarit, Koponen, and Leena, Salmi. 2015d. 'On the Correctness of Machine Translation: A Machine Translation Post-Editing Task'. 2015.
http://www.jostrans.org/issue23/art_koponen.php.

Martín-Mor, Adrià, and Pilar Sánchez-Gijón Sánchez-Gijón. 2016. 'Machine Translation and Audiovisual Products: A Case Study'. 2016.
http://www.jostrans.org/issue26/art_martin.php.

Melby, Alan K. 2012. 'Terminology in the Age of Multilingual Corpora'.
http://www.jostrans.org/issue18/art_melby.pdf.

Miguel, Jimenez-Crespo. n.d. 'Translation Quality, Use and Dissemination in an Internet Era: Using Single-Translation and Multi-Translation Parallel Corpora to Research Translation Quality on the Web'. http://www.jostrans.org/issue23/art_jimenez.php.

Minako O'Hagan. 2013. 'The Impact of New Technologies on Translation Studies: A Technological Turn?' In The Routledge Handbook of Translation Studies, 503–18.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203102893&uid=^u>.

'Multilingual'. n.d. <http://www.multilingual.com>.

Nataly Kelly. 2012. Found in Translation. New York: Perigee.

Nicholas Ostler. 2010. The Last Lingua Franca: The Rise and Fall of World Languages [Paperback]. Penguin (3 Nov 2011).

http://www.amazon.co.uk/Last-Lingua-Franca-World-Languages/dp/1846142164/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1357578448&sr=1-2.

O'Brien, Sharon. 1998. 'Practical Experience of Computer-Aided Translation Tools in the Localization Industry'. Edited by Lynne Bowker, Michael Cronin, Dorothy Kenny and J. Pearson. *Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies*.

Pym, Anthony. 2010. 'What Technology Does to Translating'.
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2010_technology.pdf.

———. 2011. 'Democratizing Translation Technologies – the Role of Humanistic Research'.
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/research_methods/2011_rome.pdf.

———. 2012. 'Translation Skill---sets in a Machine---translation Age'.
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf.

Quah, C. K. 2006. *Translation and Technology*. Vol. Palgrave textbooks in translating and interpreting. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780230287105&uid=^u>.

Raya, Rodolfo. n.d. 'XML in Localisation: Reuse Translations with TM and TMX'.
<http://www.maxprograms.com/articles/tmx.html#Resources>.

Rebecca Fiederer, and Sharon O'Brien. n.d. 'Quality and Machine Translation: A Realistic Objective?' http://www.jostrans.org/issue11/art_fiederer_obrien.pdf.

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. 2014a. London: Routledge.

———. 2014b. London: Routledge.

Somers, H. L. and ebrary, Inc. 2003. *Computers and Translation: A Translator's Guide*. Electronic resource. Vol. Benjamins translation library. Amsterdam: J. Benjamins.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=622339>.

Sprung, Robert C., Jaroniec, Simone, and American Translators Association. 2000. *Translating into Success: Cutting-Edge Strategies for Going Multilingual in a Global Age*. Vol. American Translators Association. Amsterdam: John Benjamins.

'TC World'. n.d. <http://www.tcworld.info/index.php?id=23>.

Tim Wu. 2010. *The Master Switch: The Rise and Fall of Information Empires* [Paperback]. Atlantic Books (1 Jan 2012).
http://www.amazon.co.uk/The-Master-Switch-Information-Empires/dp/1848879865/ref=sr_1_fkmr0_3?s=books&ie=UTF8&qid=1357578670&sr=1-3-fkmr0.

Tina, Paulsen Christensen, Kristine, Bundgaard, and Anne, Schjoldager. 2016. 'Translator-Computer Interaction in Action — an Observational Process Study of Computer-Aided Translation'. 2016. http://www.jostrans.org/issue25/art_bundgaard.php.

Translation and Web Localization [Paperback]. n.d. Routledge (23 May 2013).
[http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web localization](http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web+localization).

Walker, Andy. 2014. SDL Trados Studio: A Practical Guide ; Learn How to Translate More Efficiently with SDL Trados Studio 2014. Birmingham: Packt Publishing.